

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ

по итогам реализации последнего отчетного периода с 01.02.2022 по 31.08.2022 проекта, с которым грантополучатель включен в перечень победителей конкурса на предоставление грантов Президента Российской Федерации на развитие гражданского общества (далее – грант)

Полное наименование организации (в соответствии с единым государственным реестром юридических лиц)	"ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ МЕСТНАЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АВТОНОМИЯ "БЕЛОРУСЫ НЕКЛИНОВСКОГО РАЙОНА"
Основной государственный регистрационный номер (ОГРН)	1146100001310
Наименование проекта (в соответствии с договором о предоставлении гранта)	Всероссийская открытая школа поэтических переводов "Берега дружбы" им. А. В. Третьякова для молодых авторов
Номер договора о предоставлении гранта	22-1-008240

1. Сведения о выполнении ключевых контрольных точек, запланированных на отчетный период

№ ККТ	Наименование ключевой контрольной точки	Контрольная дата	Фактическая дата	Статус	Комментарий и(или) причины несоответствия запланированным параметрам (в случае наличия)
1.1.	Проведен отборочный этап конкурса переводов. Принято не менее 350 заявок из 15 национально-территориальных образований (субъектов) РФ территорий. Отобрано 120 участников и 60 наставников, которым направлены задания. Проведены 4 консультационных вебинара. Определены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов "Берега дружбы".	31.05.2022	31.05.2022	исполнена	Рассмотрено 400 заявок из 42 регионов РФ, включая 16 национально-автономных территорий; всех регионов Республики Беларусь, двух регионов Украины, Донецкой и Луганской Народных Республик, заявки подали поэты из 21 страны мира. 9, 16 и 23 апреля, 7 и 15 мая на платформе Skype были проведены 5 консультационных вебинаров. Отобрано 139 участников и 79 наставников, которым направлены задания. Определены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в финале фестиваля-конкурса поэтических переводов "Берега дружбы".
1.2.	С 60 финалистами-участниками конкурса и 30 финалистами-наставниками проведены совместные творческие семинары и мастер-классы в школе поэтических переводов "Берега дружбы". В торжественном открытии школы приняли участие не	31.07.2022	31.07.2022	исполнена	29.07.2022 г. в Доме культуры в с. Покровское состоялось открытие фестиваля и школы поэтических переводов "Берега дружбы". На празднике присутствовали представители из 27 регионов и республик РФ, а также из стран ближнего зарубежья,

	<p>менее 400 человек, в торжественном закрытии – не менее 300. В рамках школы организованы лекции, семинары и мастер-классы. Повышен творческий уровень не менее 50-ти молодых поэтов через личное общение с наставниками в рамках консультаций.</p>				<p>члены Правительства и Законодательного собрания РО, руководители национально-культурных автономий РО, главы администрации районов и городов РО, руководители ВУЗов городов Таганрог и Краснодар, гости фестиваля. Общее количество участников - 450 человек. 31.07.2022 г. на открытой площадке в парке имени Горького состоялась церемония закрытия. Общее количество участников - 300 человек. 30.07.2022 состоялась презентация антологии современной мировой поэзии «Мир – наш общий дом», в которой представлено творчество 46 современных поэтов из 26 стран. 45 слушателям школы поэтом-переводчиком Ю.Н. Щербаковым был прочитан полный курс лекций в соответствии с программой. Под руководством поэта-переводчика О. И. Сафроновой были выполнены практические упражнения.</p>
1.3.	<p>Проведены 2 экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (с участием не менее 100 человек), в музей-заповедник "Танаис" (с участием не менее 60 человек).</p>	31.07.2022	31.07.2022	исполнена	<p>30.07.2022 была проведена экскурсия по историко-археологическому музею-заповеднику «Танаис». 31.07.2022 состоялась экскурсия по Народному военно-историческому музейному комплексу Великой Отечественной войны «Самбекские высоты». Общее количество участников каждой экскурсии 75 человек.</p>
1.4.	<p>Проведён фестиваль-праздник национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек.</p>	31.07.2022	29.07.2022	исполнена	<p>29.07.2022 во второй половине дня финалистов, наставников, членов жюри и почетных гостей фестиваля «Берега дружбы» принял в свои объятия яркий и колоритный праздник национальных культур. 18 сельских поселений Неклиновского района представляли 16 национальных культур народов, издавна проживающих на этой территории. У каждой тематической площадки можно было наблюдать настоящее театральное действо, участники в национальных костюмах приглашали отвежать угощения и познакомиться с традициями своего народа. Общее количество участников - 2500 человек.</p>
1.5.	<p>Проведен финальный этап конкурса – конкурсные чтения-слушания произведений. По итогам определены 25 молодых поэтов для очного участия во Всероссийской открытой школе поэтических переводов "Берега дружбы".</p>	31.07.2022	30.07.2022	исполнена	<p>В Донской государственной публичной библиотеке состоялись финальные слушания, где жюри оценивало мастерство финалистов поэтического конкурса. На суд жюри участники представили свои произведения: авторское стихотворение и перевод. Прозвучали авторские стихи и переводы на русском, белорусском, армянском, ингушском, осетинском и хакасском языках. По итогам были определены 27</p>

					молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса для очного участия во Всероссийской открытой школе поэтических переводов «Берега дружбы».
1.6.	В 5 детских оздоровительных центрах проведены встречи финалистов с детско-юношеской аудиторией, общее количество участников не менее 1000 человек.	31.07.2022	29.07.2022	исполнена частично	Согласно Постановлению № 9 от 21.03.2022 г. об изменениях, вносимых в санитарно-эпидемиологические правила СП 3.1/2.4.3598-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации работы образовательных организаций и других объектов социальной инфраструктуры для детей и молодежи в условиях распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-2019)» посещение социальной организации для детей лицами, не связанными с ее деятельностью, допускается при наличии сведений о вакцинации или перенесенном заболевании в течении последних 6 месяцев либо наличия антител к возбудителю COVID-19. Вместо этого финалисты приняли участие в закрытии седьмого международного автопробега в рамках Ростовского регионального патриотического общественного движения «Дороги Славы - наша история» и в семинаре «Мир без нацизма!», возложили цветы к «Памятнику советскому солдату - победителю», так же проведена творческая встреча членов жюри со студентами Таганрогского института им. Чехова.
1.7.	Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля получили не менее 45 финалистов – молодых поэтов. Не менее 10 молодых поэтов приняты в писательские союзы.	31.08.2022	03.08.2022	исполнена	С 1 по 3 августа 2022 года 27 молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса прошли обучение во «Всероссийской открытой школе поэтического перевода». Еще 18 слушателей участвовали в работе школы в онлайн-режиме на платформе Яндекс. Занятия проходили в конференц-зале Народного военно-исторического музейного комплекса Великой Отечественной войны «Самбекские высоты» на основе программы дополнительного образования «Специфика перевода художественного текста» (доцент Кликушина Т.Г.), разработанной в Таганрогском институте имени А.П.Чехова. 12 молодых поэтов были приняты в Международный Союз писателей и мастеров искусств.
1.8.	Издано 3 сборника переводов участников конкурса в количестве не менее 200 экземпляров каждый.	31.08.2022	31.08.2022	исполнена	Изданы семь итоговых сборников поэтических переводов "ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!"

					(200 экз.), "НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ" (200 экз.), "НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ" (100 экз.), "ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГГ" (100 экз.), "Сербия, пишу тебе я песню" (100 экз.), поэма о памятных Чеховских местах Таганрога О.И. Сафроновой "Здесь жили Чеховы" (32 стр., 100 экз.), сборник миниатюр И.Н. Север "Услышать вечность" (84 стр., 100 экз.). Общий тираж 900 экземпляров.
Дополнительный комментарий					

№	Мероприятие	Запланированные сроки проведения	Фактические сроки проведения	Итог мероприятия (качественный результат)
---	-------------	----------------------------------	------------------------------	---

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

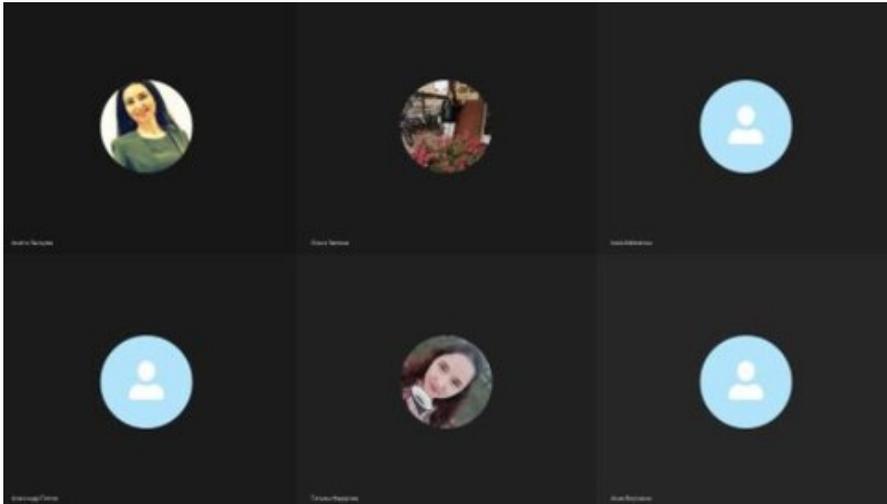
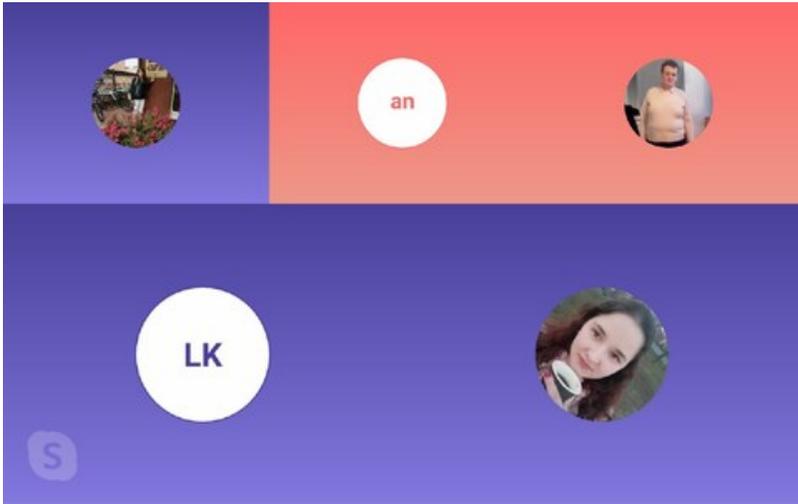
1	Рассылка конкурсных (переводческих) заданий и работа над ними молодых поэтов в возрасте от 18 до 35 лет под руководством опытных мастеров поэтического слова (наставников) - волонтеров проекта "Берега дружбы".	с 01.02.2022 по 31.05.2022	с 01.02.2022 по 31.05.2022	Рассмотрено 400 заявок из 42 регионов РФ, включая 16 национально-автономных территорий; всех регионов Республики Беларусь, двух регионов Украины, Донецкой и Луганской Народных Республик, заявки подали поэты из 21 страны мира. 9, 16 и 23 апреля, 7 и 15 мая на платформе Skype были проведены 5 консультационных вебинаров. Отобрано 139 участников и 79 наставников, которым направлены задания. Определены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов "Берега дружбы".
	Привязанные ККТ:	Проведен отборочный этап конкурса переводов. Принято не менее 350 заявок из 15 национально-территориальных образований (субъектов) РФ территорий. Отобрано 120 участников и 60 наставников, которым направлены задания. Проведены 4 консультационных вебинара. Определены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов "Берега дружбы".		
2.1.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)				значение по этапу
Количество национальных территорий Российской Федерации из которых приняты заявки от молодых авторов не менее				16
Приняты заявки для участия в отборочном этапе не менее				400
Одобрены для участия в конкурсном этапе и разосланы конкурсные задания молодым поэтам не менее				139
Одобрены к участию в реализации проекта наставники и разосланы тексты для поэтического перевода не менее				79

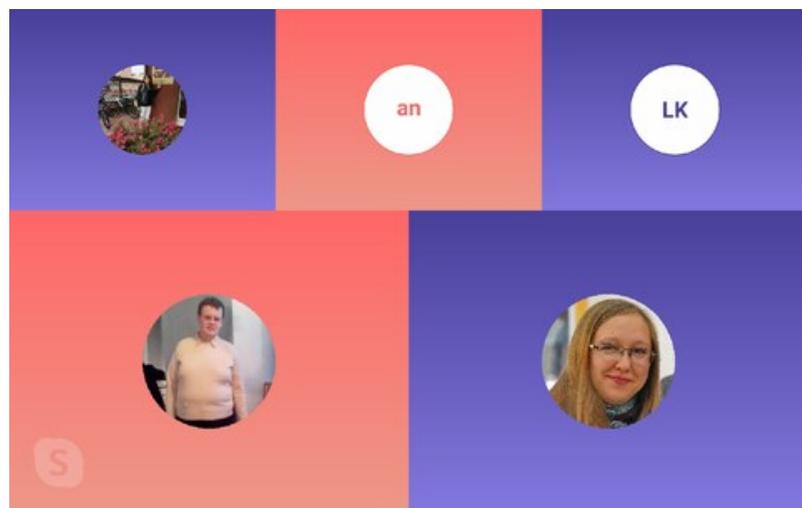
Определены наставники для участия в финальном этапе не менее	30
Определены кандидаты-финалисты из числа конкурсантов для участия в финальном этапе и получение дополнительного образования не менее	60
Проведены онлайн вебинары и консультации по вопросам выполнения конкурсных заданий не менее	5
2.1.7. Фотографии проведенного мероприятия 	
2.1.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 	
<p>Объявление о приёме заявок, опубликованное в группе фестиваля в VK и на сайте Берегов дружбы. Другие информационные материалы о приёме заявок находятся в архиве в разделе "Открыт приём заявок на участие в VII Международном молодёжном фестивале-конкурсе поэзии и поэтических переводов Берега дружбы" по третьей ссылке, указанной в данном разделе.</p> <p>https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1278 https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/novosti/novosti-2022/203-otkryt-prijom-zayavok.html https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/smi/2022-god.html</p> <p>Информация о втором этапе, опубликованная в группе фестиваля в VK и на сайте Берегов дружбы. Другие информационные материалы о втором этапе находятся в архиве в разделе "Начало второго этапа" по третьей ссылке, указанной в данном разделе.</p> <p>https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1313 https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/novosti/novosti-2022/211-zavershen-priem-zayavok.html https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/smi/2022-god.html</p> <p>Список финалистов, приглашённых для участия во Всероссийской открытой школе, опубликованный в группе фестиваля в VK и на сайте Берегов дружбы. Другие информационные материалы о финалистах находятся в архиве в разделе "Определены финалисты «Берегов дружбы — 2022»" по третьей ссылке, указанной в данном разделе.</p> <p>https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1361 https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/novosti/novosti-2022/217-opredeleny-finalisty-beregov-druzhby-2022.html https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--p1ai/smi/2022-god.html</p>	
2.1.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 	
<p>Видеорепортаж о приёме заявок на "Вести Калмыкия" https://www.youtube.com/watch?v=LoN19mR6xW0&t=17s</p> <p>Программа "CHECK IN" в эфире Радио-ТВ Лариса Саевич о предстоящем участии в фестивале-конкурсе "Берега дружбы-2022", ДНР</p>	

https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--p1ai/audio.html			
2.1.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
Наставники список рассылки на перевод	Работа координаторов	н_список рассылки на перевод_22.docx	10.08.2022
Участники список рассылки на перевод	Работа координаторов	у_список рассылки на перевод_22_.docx	10.08.2022
Финалисты список рассылки на перевод	Работа координаторов	у_список рассылки на перевод_22_финалисты.docx	14.08.2022
Программа мероприятий для жюри	Работа руководителя проекта	Программа - 2022 жюри.docx	15.08.2022
Программа мероприятий для участников	Работа руководителя проекта	Программа - 2022 общая.docx	15.08.2022
Финалисты отбор	Работа жюри	финалисты_отбор_.docx	05.09.2022
2.1.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

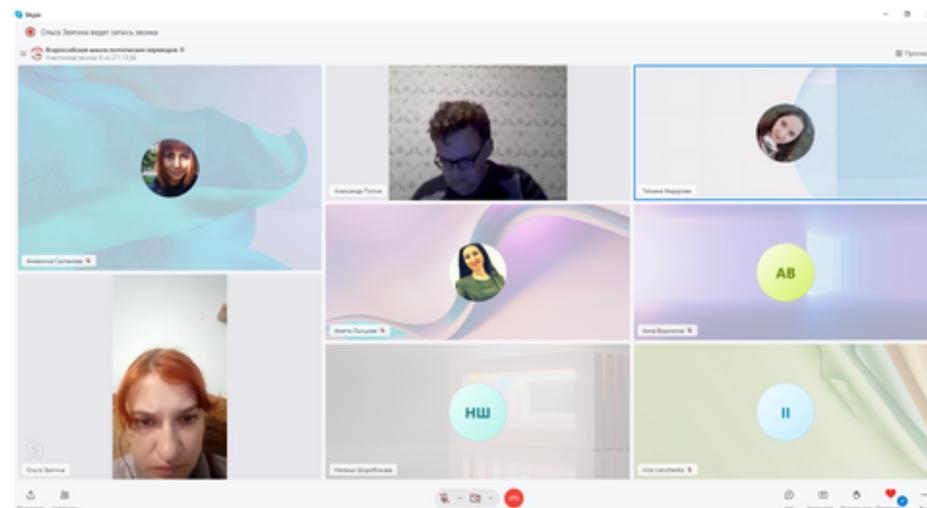
2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) (14)

2	Проведение онлайн вебинаров на платформе ZOOM по интересующим участникам конкурса вопросам	с 01.02.2022 по 31.05.2022	с 01.02.2022 по 31.05.2022	Были проведены 5 консультационных вебинаров. 9 апреля в ходе консультации был рассмотрен вопрос о трудностях сохранения авторского размера в связи с языковыми особенностями, обсуждена тема непереводаемых речевых оборотов и слов. 16 апреля в ходе консультации был разобран перевод Александра Попова с русского на украинский язык. Так же участникам были разъяснены правила оформления готовых работ. 23 апреля в ходе консультации были разобраны вопросы о правильном оформлении сносок, сбое авторского ритма и рифмы, а так же замене терминов и понятий синонимами. 07 мая в ходе консультации наставниками была оказана помощь в доработке переводов. 15 мая в ходе консультации обсудили наиболее часто возникающие вопросы и проблемы. Участники поделились своими впечатлениями. Работа с другими языками позволила получить неоценимый опыт и повысить свой поэтический
---	--	----------------------------	----------------------------	--

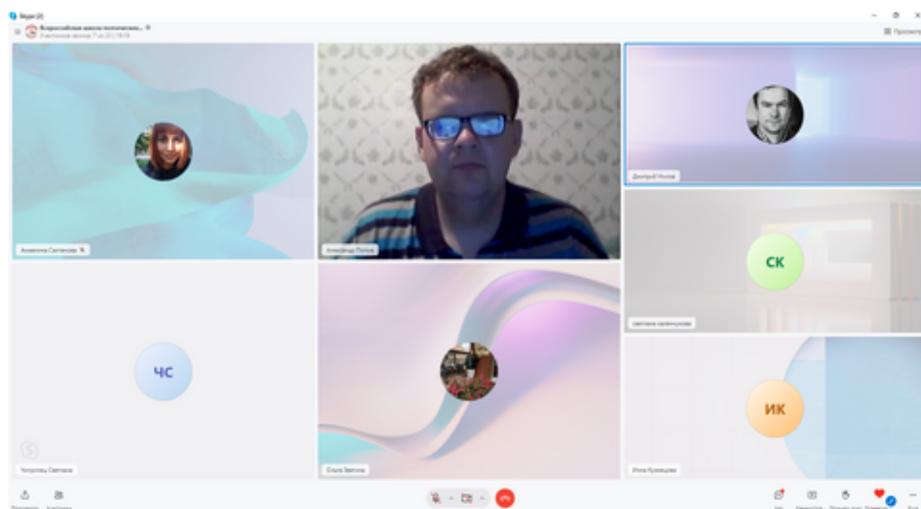
		уровень.
Привязанные ККТ:	Проведен отборочный этап конкурса переводов. Принято не менее 350 заявок из 15 национально-территориальных образований (субъектов) РФ территорий. Отобрано 120 участников и 60 наставников, которым направлены задания. Проведены 4 консультационных вебинара. Определены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов "Берега дружбы".	
2.2.6. Количественный результат		
Количественные показатели (наименование)	значение по этапу	
Проведены онлайн вебинары и консультации по вопросам выполнения конкурсных заданий не менее	5	
2.2.7. Фотографии проведенного мероприятия 📷		
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>Вебинар 18.05.2022</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Вебинар 23.04.2022</p> </div> </div>		



Вебинар 16.04.2022



Вебинар 07.05.2022



Вебинар 09.04.2022

2.2.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 🗣️

2.2.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 			
Информация о вебинарах, опубликованная в группе фестиваля в VK https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1324 https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1330 https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1333 https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1339 https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_1343			
2.2.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
2.2.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

3	<p>Проведение творческих встреч с детско-юношеской аудиторией, с целью популяризации как личных, так и взаимно созданных произведений на разных языках (поэтических переводов друг друга). В первой половине дня 29.07.2022 года в пяти детских оздоровительных центрах, в которых отдыхают школьники из различных регионов нашей страны "по отрядно" проводятся творческие встречи финалистов-слушателей школы и их наставников с детьми и подростками. Молодые авторы распределяются группами по 3-5 человека на отряд, общаются с подростками, читают им свои стихи и поэтические переводы, рассказывают о регионах и странах из которых приехали. Бывает, что в числе отдыхающих школьников встречаются земляки слушателей школы. Такие встречи, особенно если люди одной народности, всегда очень оживлённые и раскрепощённые, что способствует быстрому установлению контакта между слушателями школы и подростковой аудиторией, а также увеличивает взаимопонимание среди подростков. Общее число отдыхающих школьников - участников таких мероприятий составляет не менее 1000 человек.</p>	с 29.07.2022 по 29.07.2022	с 29.07.2022 по 29.07.2022	<p>Согласно Постановлению № 9 от 21.03.2022 г. об изменениях, вносимых в санитарно-эпидемиологические правила СП 3.1/2.4.3598-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации работы образовательных организаций и других объектов социальной инфраструктуры для детей и молодежи в условиях распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-2019)» посещение социальной организации для детей лицами, не связанными с ее деятельностью, допускается при наличии сведений о вакцинации или перенесенном заболевании в течении последних 6 месяцев либо наличия антител к возбудителю COVID-19. Вместо этого финалисты приняли участие в закрытии седьмого международного автопробега в рамках Ростовского регионального патриотического общественного движения «Дороги Славы - наша история» и в семинаре «Мир без нацизма!», возложили цветы к «Памятнику советскому солдату - победителю», так же проведена творческая встреча членов жюри со студентами Таганрогского института им. Чехова.</p>
Привязанные ККТ:		В 5 детских оздоровительных центрах проведены встречи финалистов с детско-юношеской аудиторией, общее количество участников не менее 1000 человек.		

2.3.6. Количественный результат	
Количественные показатели (наименование)	значение по этапу
Количество человек, принявших участие в закрытии седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»	100
Количество человек, принявших участие в семинаре «Мир без нацизма!»	100
Количество человек, принявших участие в возложении цветов к «Памятнику советскому солдату - победителю».	100
Количество человек, принявших участие в творческой встрече с членами жюри	30
2.3.7. Фотографии проведенного мероприятия 	
	
<p>Закрытие седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»</p>	<p>Закрытие седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»</p>



Минута молчания



Возложение цветов к «Памятнику советскому солдату - победителю»



Участники прибыли в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Семинар «Мир без нацизма!»



Возложение цветов к «Памятнику советскому солдату - победителю»



Возложение цветов к «Памятнику советскому солдату - победителю»



Семинар «Мир без нацизма!»



Закрытие седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»



Закрытие седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»

2.3.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (📄)

2.3.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (📄)

Информация об участии в перечисленных мероприятиях

<https://docs.google.com/document/d/1TTzeNd9uSns79ya10E5kO2PXJitfCOzG/edit>

<https://docs.google.com/document/d/1kYWhb9o7sMJZTiB-C1m9HGUwCTN4DIIti/edit>

<https://docs.google.com/document/d/169845udneeG5OgTDe6ohByMpi0EO-3yz/edit>

<https://docs.google.com/document/d/1jD4HekLvS7VLXrGzlnNu03z000akj7Ah/edit>

<https://docs.google.com/document/d/1kVMfklRLcn0G1y18T1ZzwkHNI-IrghZY/edit>

2.3.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

Название	Описание	Файл	Дата
Творческая встреча членов жюри со студентами Таганрогского института им. Чехова.	Фотографии мероприятия	Посещение ТГПИ.pdf	27.08.2022
Постановление № 9 от 21.03.2022	Информация о	Гл. санит.	13.08.2022

	коронавирусных ограничениях	врач РФ.pdf	
2.3.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей)

4	<p>Финальный этап "Берегов дружбы" ежегодно приурочивается в Неклиновском районе к Международному фестивалю-празднику национальных культур, а девизом и связующей составляющей выступает название и поэтический материал одного из изданных сборников, максимально отражающие единство Русского мира. Мероприятие состоится 29.07.2022 года во второй половине дня на площади Алексея Береста в селе Покровском (административном центре Неклиновского района). Это всегда всевозрастной, многонациональный праздник различных представителей искусства, литературы, в частности поэзии, мастеров народных промыслов из Беларуси, Украины, стран СНГ и различных регионов России. При поддержке областных национальных диаспор и групп всеми сельскими поселениями района (всего 18 поселений) демонстрируются обряды и обычаи народов, проживающих на территории Ростовской области, гостей угощают различными национальными блюдами. На нескольких "свободных микрофонах" финалисты "Берегов дружбы" и их наставники получают возможность представить своё творчество на родных языках, пообщаться с представителями своего этноса, живущими в Ростовской области и соединиться с семьёй народов некогда единой страны, вспомнить о своих исторических корнях в контексте Русского мира.</p>	с 29.07.2022 по 29.07.2022	с 29.07.2022 по 29.07.2022	<p>29.07.2022 во второй половине дня финалистов, наставников, членов жюри и почетных гостей фестиваля «Берега дружбы» принял в свои объятия яркий и колоритный праздник национальных культур. 18 сельских поселений Неклиновского района представляли 16 национальных культур народов, издавна проживающих на этой территории. У каждой тематической площадки можно было наблюдать настоящее театральное действие, участники в национальных костюмах приглашали отведать угощения и познакомиться с традициями своего народа. Перед входом в РДК была представлена русская культура. Почетных гостей, торжественно прошедших под государственным флагом Российской Федерации, встретили хлебом-солью. В фойе и дискозале РДК межпоселенческой центральной библиотекой были подготовлены литературные выставки семи именных библиотеки Неклиновского района.</p>
Привязанные ККТ:		Проведён фестиваль-праздник национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек.		
2.4.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)				значение по этапу
Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее				2500
2.4.7. Фотографии проведенного мероприятия 				



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Афиша фестиваля



Афиша фестиваля



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур



Переезд участников в с. Покровское



Переезд участников в с. Покровское



Международный фестиваль национальных культур



Международный фестиваль национальных культур

Международный фестиваль национальных культур



Переезд участников в с. Покровское



Стенд с изданиями "Берегов дружбы"

2.4.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 

<p>Информационные материалы о фестивале национальных культур "Берега дружбы" находятся в архиве в разделе «Берега дружбы — 2022», всего ссылок на 72 СМИ https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/smi/2022-god.html</p>			
<p>2.4.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте </p>			
<p>Видеоматериалы о реализации проекта "Берега дружбы - 2022". https://www.youtube.com/watch?v=rJZy4j5d0z4 https://www.youtube.com/watch?v=I9lUKIbTtxw https://www.youtube.com/watch?v=zzvRBVjfa_M https://www.youtube.com/watch?v=jgyM9nDmi7w https://www.youtube.com/watch?v=fHRtc7nl-b4 https://www.youtube.com/watch?v=76VmgzP1OhM https://www.youtube.com/watch?v=5m6UDmt_xrc</p> <p>Аудиоматериалы о реализации проекта "Гомель плюс Культурная среда" (Настя Коберда) https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/audio.html</p>			
<p>2.4.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию</p>			
Название	Описание	Файл	Дата
<p>2.4.11. Дополнительный комментарий к мероприятию</p>			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

5	<p>Торжественное открытие финального этапа состоится сразу по окончании фестиваля-праздника национальных культур и является его заключительным аккордом. Мероприятие проводится в РДК села Покровского, в присутствии представителей областных правительственных структур, национальных диаспор и Общероссийских общественных организаций. Представитель каждой национальности из числа финалистов и наставников будет приглашен на главную сцену для приветственного слова от своего региона на родном языке. Обязательно торжественно зажигаются три славянские свечи, символизирующие единство народов России, Беларуси и Украины, а также всего Русского мира.</p>	<p>с 29.07.2022 по 29.07.2022</p>	<p>с 29.07.2022 по 29.07.2022</p>	<p>Открыл фестиваль глава администрации Неклиновского района В. Ф. Даниленко. Традиционная церемония на открытии фестиваля - зажжение свечей дружбы. В этом году от большой общей свечи Русского мира представители национально-культурных автономий Ростовской области: белорусской, украинской, азербайджанской, немецкой, польской, армянской, греческой, грузинской, киргизской, корейской, представители карачаево-балкарского братства, а также участники фестиваля из Донецкой и Луганской народных республик, Приднестровской Молдавской Республики, Республики Южная Осетия, а также национально-автономных территорий РФ: Северной Осетии, Ингушетии, Кабардино-Балкарии, Калмыкии и Хакасии в знак дружбы зажгли каждый свою свечу, как символ единения братских народов и на своём родном языке пожелали: «В добрый путь, фестиваль!».</p>
---	--	---------------------------------------	---------------------------------------	--

		Неклиновскому району присвоили почётное звание – «Литературный район России».
Привязанные ККТ:		
2.5.6. Количественный результат		
Количественные показатели (наименование)	значение по этапу	
Проведено торжественное открытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее	450	
2.5.7. Фотографии проведенного мероприятия 		
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>Присвоение Неклиновскому району почётного звания – «Литературный район России». На главной сцене атрибуты этого почетного звания (флаг и удостоверяющий документ) принял глава администрации Неклиновского района В. Ф. Даниленко.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Торжественное открытие "Берегов дружбы"</p> </div> </div>		



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Торжественное открытие "Берегов дружбы"



Зажжение свечей дружбы



Отъезд участников на базу отдыха "Радуга" из с. Покровское



Отъезд участников на базу отдыха "Радуга" из с. Покровское



Зажжение свечей дружбы

Торжественное открытие "Берегов дружбы"

2.5.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети)

Фоторепортаж об открытии фестиваля

https://docs.google.com/document/d/1QV2FJ6XhsUeB48upwi8oxig_TiurZlcn/edit

Информационные материалы об открытии фестиваля "Берега дружбы" находятся в архиве в разделе «Берега дружбы — 2022», всего ссылок на 72 СМИ

<https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/smi/2022-god.html>

2.5.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте

2.5.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

Название	Описание	Файл	Дата
Сценарий Берега 2022 открытие	Сценарий мероприятия	Сценарий Берега 2022 открытие.doc	14.08.2022

2.5.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) (Ф)

6	<p>Второй день финального этапа "Берегов дружбы" конкурсный. В Донской государственной публичной библиотеке г. Ростова-на-Дону проводятся конкурсные слушания не менее 60-ти финалистов проекта. По завершению слушаний между членами жюри, наставниками, почётными гостями и другими заинтересованными лицами проводится "круглый стол" по проблемам современной литературной жизни и творчества. Для молодых поэтов работает свободный микрофон у здания библиотеки на ул. Пушкинской, свои стихи читают как финалисты, так и жители Ростова-на-Дону.</p>	с 30.07.2022 по 30.07.2022	с 30.07.2022 по 30.07.2022	<p>В Донской государственной публичной библиотеке состоялись финальные слушания, где жюри оценивало мастерство финалистов поэтического конкурса. На суд жюри участники представили свои произведения: авторское стихотворение и перевод. Прозвучали авторские стихи и переводы на русском, белорусском, армянском, ингушском, осетинском и хакасском языках. Были определены 27 молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса для очного участия и 18 слушателей Всероссийской открытой школы поэтических переводов «Берега дружбы» участвующих в онлайн-режиме. По окончании конкурсного прослушивания, на площадке перед библиотекой состоялся «Свободный микрофон», в рамках которого молодые поэты порадовали своим творчеством гостей и жителей Ростова-на Дону. В выставочном зале состоялась презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом», в которой представлено творчество 46 современных поэтов из 26 стран.</p>
Привязанные ККТ:		Проведен финальный этап конкурса – конкурсные чтения-слушания произведений. По итогам определены 25 молодых поэтов для очного участия во Всероссийской открытой школе поэтических переводов "Берега дружбы".		
2.6.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)			значение по этапу	
Проведены конкурсные слушания. Определены очные слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода			27	
Определены кандидаты-финалисты из числа конкурсантов для участия в финальном этапе и получение дополнительного образования не менее			45	
Определены слушатели в онлайн-формате Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода			18	
2.6.7. Фотографии проведенного мероприятия (Ф)				



Открытие конкурсных слушаний, приветственное слово



Переезд в г. Ростов-на-Дону



Переезд в г. Ростов-на-Дону



Открытый микрофон

Фотограф - БАННОВ В.С.



Фотограф - БАННОВ В.С.

Конкурсные слушания



Фотограф - БАННОВ В.С.

Конкурсные слушания



Фотограф - Баннов Виталий

Конкурсные слушания



Фотограф - Баннов Виталий

Стенд с изданиями "Берегов дружбы"



Открытие конкурсных слушаний



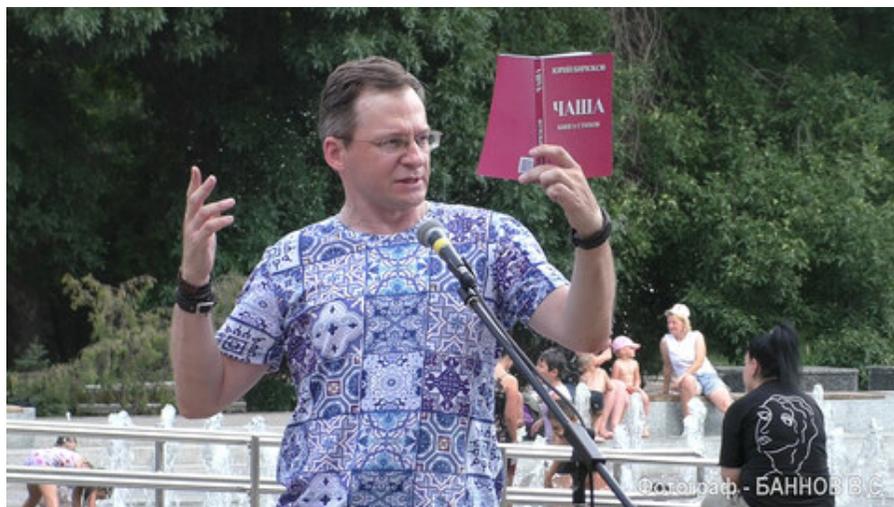
Презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом»



Обед



Конкурсные слушания



Открытый микрофон



Презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом»



Презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом»



Обед



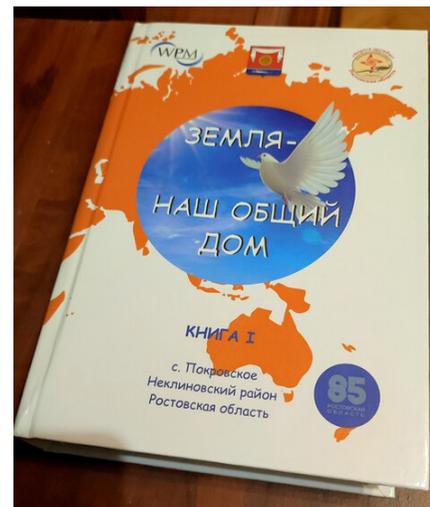
Открытый микрофон



Открытый микрофон



Презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом»



Антология современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом»

2.6.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 

<p>СМИ о конкурсных слушаниях в ДГПБ https://docs.google.com/document/d/1p_isSFAsQ35YhJOFpI2d13gG8-YuvvRG/edit https://docs.google.com/document/d/1qKnBWG44INC80bZGZ8r94Jt7JHhM3Aey/edit https://docs.google.com/document/d/1KO-aMkOFVuFdrIVjM4gqEbzU4u2pxd58/edit https://docs.google.com/document/d/1FD4ReB7iLYVdYm5LC4vTlyJPeizCLu5d/edit https://docs.google.com/document/d/19Re0DPTNzOX3Cm6V3PbkoJh4hR1wllTH/edit</p> <p>Информационные материалы об открытии фестиваля "Берега дружбы" находятся в архиве в разделе «Берега дружбы — 2022», всего ссылок на 72 СМИ https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/smi/2022-god.html</p>											
<p>2.6.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (с)</p>											
<p>Открытый микрофон https://vk.com/feed?list=group-146717930&section=notifications&w=wall646522367_2054 https://www.youtube.com/watch?v=dHfVBoA6xdM</p>											
<p>2.6.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Название</th> <th>Описание</th> <th>Файл</th> <th>Дата</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Протокол заседания</td> <td>Работа жюри</td> <td>протокол_2022_1.docx</td> <td>15.08.2022</td> </tr> </tbody> </table>				Название	Описание	Файл	Дата	Протокол заседания	Работа жюри	протокол_2022_1.docx	15.08.2022
Название	Описание	Файл	Дата								
Протокол заседания	Работа жюри	протокол_2022_1.docx	15.08.2022								
<p>2.6.11. Дополнительный комментарий к мероприятию</p>											

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) (с)

7	<p>На обратном пути из Ростова-на-Дону к месту проживания финалисты, наставники, члены жюри и почётные гости знакомятся с историческим наследием Донского края, в частности посещают музей-заповедник "Танаис".</p>	<p>с 30.07.2022 по 30.07.2022</p>	<p>с 30.07.2022 по 30.07.2022</p>	<p>Для слушателей «Всероссийской открытой школы поэтического перевода» была проведена экскурсия в историко-археологический музей-заповедник "Танаис", которая позволила участникам увидеть оборонительные укрепления города: остатки крепостных стен, ворот, рва. Осматривая сохранившиеся руины городских кварталов, участники узнали об особенностях разноплановой застройки Западного района, об истории его возникновения и гибели в 8 г. до н.э.</p>
<p>Привязанные ККТ:</p>		<p>Проведены 2 экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (с участием не менее 100 человек), в музей-заповедник "Танаис" (с участием не менее 60 человек).</p>		
<p>2.7.6. Количественный результат</p>				

Количественные показатели (наименование)	значение по этапу
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в музей-заповедник "Танаис", с общим количеством участников не менее	75
2.7.7. Фотографии проведенного мероприятия 	
	
Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"	Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Прибытие в музей-заповедник "Танаис"



Отъезд из музея-заповедника "Танаис" на базу отдыха "Радуга"



Отъезд из музея-заповедника "Танаис" на базу отдыха "Радуга"



Автобусы возле музея-заповедника "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



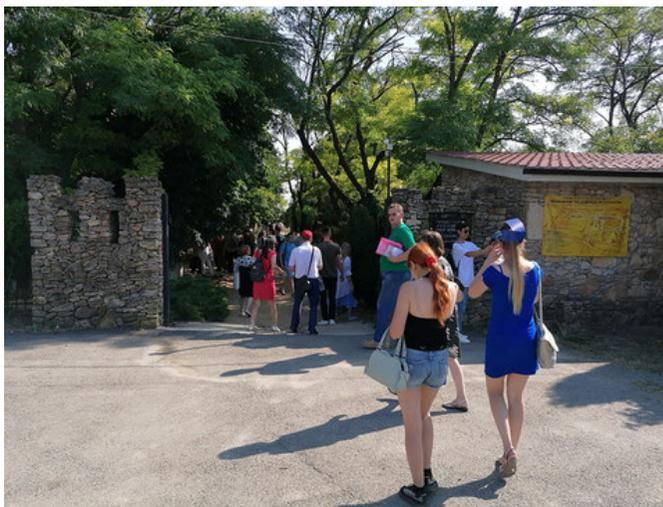
Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"



Экскурсия в музей-заповедник "Танаис"

2.7.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 

2.7.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (ф)			
2.7.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
Список	Список финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2022 для посещения музея-заповедника «Танаис»	СПИСОК Танаис.docx	15.08.2022
2.7.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) (ф)

8	Непосредственное личное общение между молодыми авторами и их наставниками по месту проживания и участия во всех мероприятиях финального этапа. Проведение в вечернее время общих неформальных встреч и поэтических чтений "Шапка по кругу".	с 29.07.2022 по 31.07.2022	с 29.07.2022 по 31.07.2022	Через личное общение с наставниками и друг с другом участники повышали свой творческий уровень. У каждого была возможность задать интересующие вопросы, касающиеся не только поэзии, но и литературы в целом. Благодаря возможности поделиться творчеством, молодые поэты открыли для себя новые имена, обменялись впечатлениями о прочитанных стихотворениях.
Привязанные ККТ:		С 60 финалистами-участниками конкурса и 30 финалистами-наставниками проведены совместные творческие семинары и мастер-классы в школе поэтических переводов "Берега дружбы". В торжественном открытии школы приняли участие не менее 400 человек, в торжественном закрытии – не менее 300. В рамках школы организованы лекции, семинары и мастер-классы. Повышен творческий уровень не менее 50-ти молодых поэтов через личное общение с наставниками в рамках консультаций.		
2.8.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)			значение по этапу	
Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее			60	
2.8.7. Фотографии проведенного мероприятия (ф)				



Общение между молодыми авторами и наставниками 31.07



Вечерняя программа «Волны и рифмы» 30.07



Вечерняя программа «Волны и рифмы» 30.07



Общение между молодыми авторами и наставниками 29.07.



Общение между молодыми авторами и наставниками 29.07.



Вечерняя программа «Стихи и песни у лимана» 29.07

2.8.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 📄

2.8.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 📄

2.8.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

Название	Описание	Файл	Дата
----------	----------	------	------

2.8.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 📄

9	В третий день финального этапа для финалистов и наставников "Берегов дружбы" проводится две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный	с 31.07.2022 по 31.07.2022	с 31.07.2022 по 31.07.2022	Для слушателей «Всероссийской открытой школы поэтического перевода» была проведена экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты», где они узнали об истории строительства немецкой линии обороны на реке Миус, боях весны и лета 1942 года, оккупационном режиме, историях героев боев за освобождение
---	---	-------------------------------	-------------------------------	---

<p>мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минуты молчания и возложением цветов.</p>		<p>Ростовской области. В одном из залов музея прошла минута молчания в память о погибших. 31 июля в четырёх именных библиотеках Неклиновского района состоялись творческие встречи читательского актива, членов президиума и гостей фестиваля под общим названием «Этноперекрёсток».</p>
<p>Привязанные ККТ:</p>	<p>Проведены 2 экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (с участием не менее 100 человек), в музей-заповедник "Танаис" (с участием не менее 60 человек).</p>	
<p>2.9.6. Количественный результат</p>		
<p>Количественные показатели (наименование)</p>	<p>значение по этапу</p>	
<p>Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников в каждом случае не менее</p>	<p>75</p>	
<p>Общее количество участников "Этноперекрёстка" в 4-х библиотеках</p>	<p>100</p>	
<p>2.9.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>		
		
<p>Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»</p>	<p>Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»</p>	



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



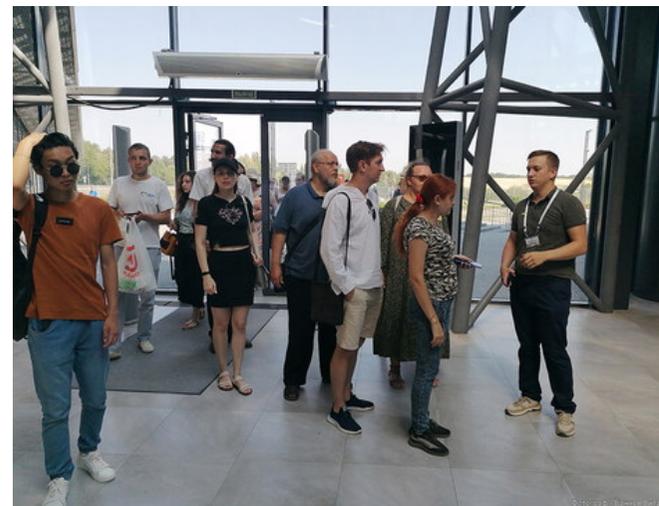
Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Переезд в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Возвращение на базу



Переезд в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»

2.9.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет»

(включая социальные сети) 			
2.9.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 			
2.9.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
Этноперекресток	Фотографии мероприятия	Этноперекресток.pdf	27.08.2022
Список	Список финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2022» для посещения Народного военно-исторического музейного комплекса «Самбекские высоты»	СПИСОК Самбекские высоты.docx	16.08.2022
2.9.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

10	Торжественное закрытие финального этапа "Берегов дружбы" состоится во второй половине дня 31.07.2022 года.. Мероприятие будет проходить в Зелёном театре города Таганрога. Состоится праздничный концерт, в котором примут участие дипломанты, лауреаты и обладатель гран-при "Берегов дружбы", а также вручение итоговых, коллективных сборников стихов и поэтических переводов непосредственно каждому участнику финального этапа. Будет обнародован список 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэзии и поэтических переводов. Такие концерты обычно строятся на песнях и мелодиях призов и лауреатов проекта "Берега дружбы" прошлых лет. Общее число зрителей и заинтересованных лиц составляет 350-400 человек.	с 31.07.2022 по 31.07.2022	с 31.07.2022 по 31.07.2022	На открытой площадке в парке имени Горького состоялась церемония закрытия Международного молодёжного фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы». Члены президиума и жюри торжественно вручили дипломы лауреатам и дипломантам конкурса поэзии и поэтических переводов и поздравили с заслуженной победой. Наставники и сподвижники фестиваля за многолетний труд и поддержку были удостоены юбилейной медали «Берега дружбы» - 10 лет творческого развития». Состоялся прием новых членов в Международный Союз писателей и мастеров искусств.
Привязанные ККТ:		Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля получили не менее 45 финалистов – молодых поэтов. Не менее 10 молодых поэтов приняты в писательские союзы.		
2.10.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)			значение по этапу	

<p>Проведено торжественное закрытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее</p>	<p>300</p>
<p>По итогам конкурсных слушаний приняты в писательские союзы не менее</p>	<p>12</p>
<p>2.10.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>	
	
<p>Юбилейная медаль «Берега дружбы» - 10 лет творческого развития».</p>	<p>Удостоверения Международного Союза писателей и мастеров искусств</p>



Закрытие фестиваля



Участники фестиваля



Участники идут к Зеленому театру



Вручение удостоверений членов Международного Союза писателей и мастеров искусств



Заккрытие фестиваля



Приезд в парк им. Горького



Вручение дипломов



Участники школы вместе с наставниками и членами жюри



Возвращение на базу отдыха



Переезд в парк им. Горького



Переезд в парк им. Горького



Вручение дипломов



Вручение дипломов



Концертная программа



Выступление Л.Ю. Севера



Награждение наставников юбилейной медалью «Берега дружбы» - 10 лет творческого развития»



Награждение наставников юбилейной медалью «Берега дружбы» - 10 лет творческого развития»



Закрытие фестиваля

2.10.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) ☞

Информационные материалы о закрытии фестиваля "Берега дружбы" находятся в архиве в разделе «Берега дружбы — 2022», всего ссылок на 72 СМИ <https://xn---7sbcchidan8gf0b8g.xn--p1ai/smi/2022-god.html>

2.10.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте ☞

2.10.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

Название	Описание	Файл	Дата
Сценарий Берега 2022 закрытие	Сценарий мероприятия	Сценарий Берега 2022 закрытие.docx	17.08.2022
Список участников, рекомендованных к приёму в МСПМ	Работа жюри	Список на МСПМ.docx	16.08.2022

2.10.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) ☑

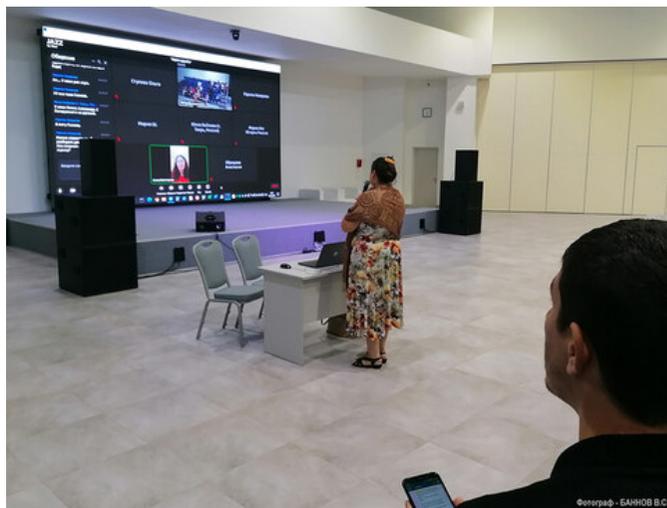
11	<p>С 01.08 по 03.08. 2022 года в конференц-зале Народного военно-исторического музейного комплекса Великой Отечественной войны «Самбекские высоты», входящего в десятку медиарейтинга российских музеев, наряду с Государственным Эрмитажем, Третьяковской галерей, Музеем Победы и др, с 08-30 до 14-00 с перерывом на обед с 11-30 до 12-30 слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтических переводов посещают лекции и творческие семинары, которые проводят опытные специалисты по теории и классическим формам поэзии, а также признанные мастера поэтического слова и поэтического перевода по программе дополнительного образования "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)", разработанной Луганским национальным университетом им. В. И. Даля в объёме 6 академических часов в день, в течение трёх дней (всего 18 академических часов, программа обучения приложена к заявке). Вторая половина дня предоставлена слушателям школы для выполнения практических заданий. Весь учебный процесс транслируется в режиме онлайн через платформу ZOOM для остальных финалистов, что даёт им возможность получить дополнительное образование и прослушать курс дистанционно, а также для всех заинтересованных лиц.</p>	с 01.08.2022 по 03.08.2022	с 01.08.2022 по 03.08.2022	<p>С 1 по 3 августа 2022 года 27 молодых поэтов-переводчиков прошли обучение во «Всероссийской открытой школе поэтического перевода». Еще 18 слушателей участвовали в работе школы в онлайн-режиме. Занятия проходили в конференц-зале Народного военно-исторического музейного комплекса Великой Отечественной войны «Самбекские высоты» на основе программы дополнительного образования «Специфика перевода художественного текста» (доцент Кликушина Т.Г.), разработанной в Таганрогском институте имени А.П.Чехова. Лекции вели: старший преподаватель Луганского национального университета им. В.И. Даля Лариса Алексеевна Бекрешева (в режиме ZOOM); поэт, прозаик, публицист, переводчик Юрий Николаевич Щербakov. Практические занятия вела поэт и переводчик Ольга Игоревна Сафронова. По результатам обучения были выданы сертификаты Таганрогского института им. А.П. Чехова (филиала) "РГЭУ (РИНХ)".</p>
Привязанные ККТ:		Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля получили не менее 45 финалистов – молодых поэтов. Не менее 10 молодых поэтов приняты в писательские союзы.		
2.11.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)				значение по этапу
Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование по программе "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)" в очном формате получили не менее				27
В режиме онлайн через платформу ZOOM присутствовали на лекциях, семинарах и мастер-классах и получили дополнительное образование не менее				18
Сертификаты Таганрогского института им. А.П. Чехова (филиала) "РГЭУ (РИНХ)"				45
2.11.7. Фотографии проведенного мероприятия ☑				



Переезд в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Лектор: Щербаков Ю.Н.



Лектор: Сафронова О.И.



Лектор: Сафронова О.И.



Лектор: Щербаков Ю.Н.



Лектор: Бекрешева Л.А.



Лектор: Сафронова О.И.



Участники перед конференц-залом



Лектор: Щербаков Ю.Н.



Лектор: Щербаков Ю.Н.



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода с лекторами Щербаковым Ю.Н. и Сафроновой О.И.



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода задают вопросы



Выдача свидетельств по результатам школы



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода



Сертификат установленного образца



Сертификаты



Переезд в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Практические занятия



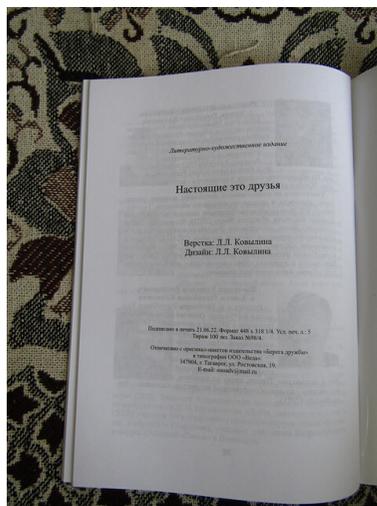
Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода в режиме онлайн

2.11.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет»

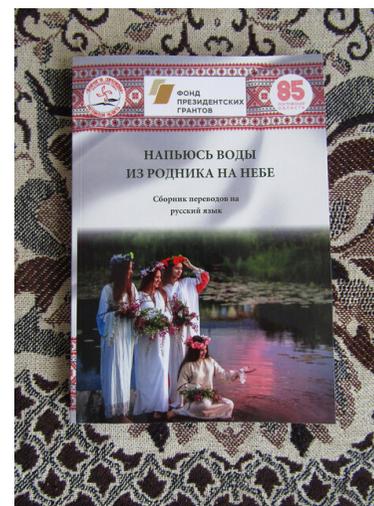
(включая социальные сети) 			
2.11.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 			
2.11.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
Список выпускников	Работа руководителя проекта	Список выпускников.docx	13.08.2022
2.11.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

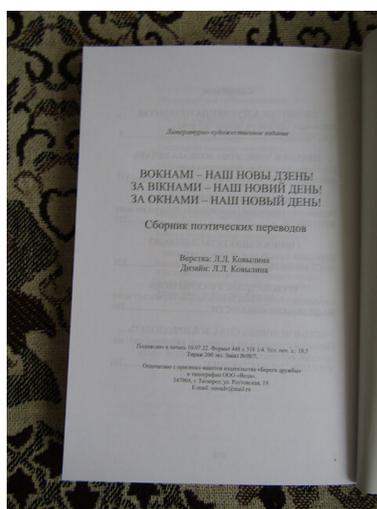
12	Из накопленного при проведении конкурсного этапа поэтического материала команда проекта производит отбор наиболее качественных поэтических переводов для публикации в итоговых, коллективных сборниках (формата А 5, объёмом не менее 300 страниц каждый). Командой проекта производится набор, вёрстка и изготовление оригинал-макетов для печати. Издаётся не менее трёх итоговых коллективных сборников поэтических переводов тиражом не менее 200 экземпляров каждый, которые безвозмездно передаются финалистам, наставникам, членам жюри, почётным гостям, а также библиотекам и школам Неклиновского района и представителям регионов. Всего 600 экземпляров. Вручение сборников проводится при торжественном закрытии "Берегов дружбы" в Зелёном театре г. Таганрога.	с 01.06.2022 по 25.07.2022	с 01.06.2022 по 25.07.2022	При финансовой поддержке Фонда президентских грантов изданы семь итоговых сборников: сборник поэтических переводов "ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!" (296 стр., 200 экз.), сборник переводов на русский язык "НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ" (300 стр., 200 экз.), сборник стихов и переводов на белорусском, калмыцком, русском языках "НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ" (80 стр., 100 экз.), сборник переводов на белорусский язык "ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ" (80 стр., 100 экз.), сборник поэтических переводов стихотворений современных сербских авторов на русский язык "Сербия, пишу тебе я песню" (80 стр., 100 экз.), поэма о памятных Чеховских местах Таганрога О.И. Сафроновой "Здесь жили Чеховы" (32 стр., 100 экз.), сборник миниатюр И.Н. Север "Услышать вечность" (84 стр., 100 экз.).
Привязанные ККТ:		Издано 3 сборника переводов участников конкурса в количестве не менее 200 экземпляров каждый.		
2.12.6. Количественный результат				
Количественные показатели (наименование)			значение по этапу	
Сформированы и изданы 3 итоговых коллективных сборника поэтических переводов общим тиражом не менее			900	
2.12.7. Фотографии проведенного мероприятия 				



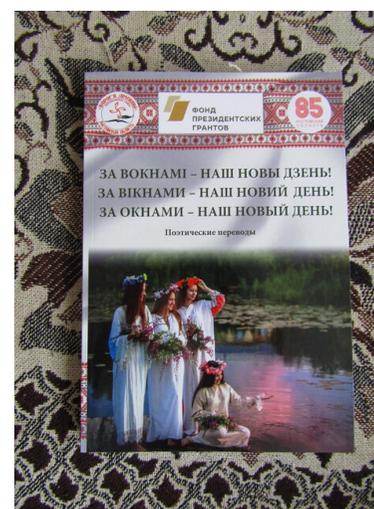
Сборник стихов и переводов на белорусском, калмыцком, русском языках "НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



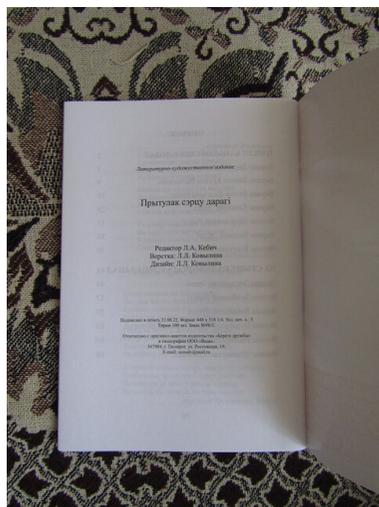
Сборник переводов на русский язык "НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ" (300 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов "ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!" (296 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов "ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!" (296 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник переводов на белорусский язык "ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник переводов на белорусский язык "ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



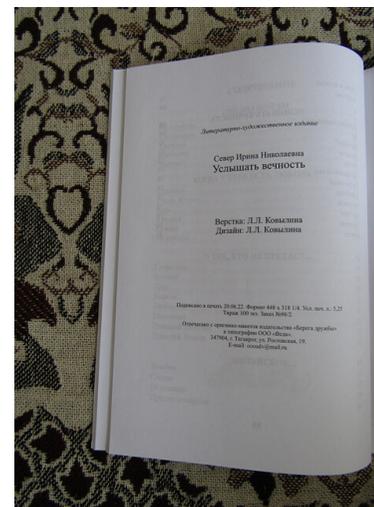
Сборник стихов и переводов на белорусском, калмыцком, русском языках "НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ" (80 стр., 100 экз.), сборник переводов на белорусский язык "ПРЫГУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ" (80 стр., 100 экз.), сборник поэтических переводов стихотворений современных сербских авторов на русский язык "Сербия, пишу тебе я песню" (80 стр., 100 экз.). Поэма о памятных Чеховских местах Таганрога О.И. Сафроновой "Здесь жили Чеховы" (32 стр., 100 экз.), сборник миниатюр И.Н. Север "Услышать вечность" (84 стр., 100 экз.)



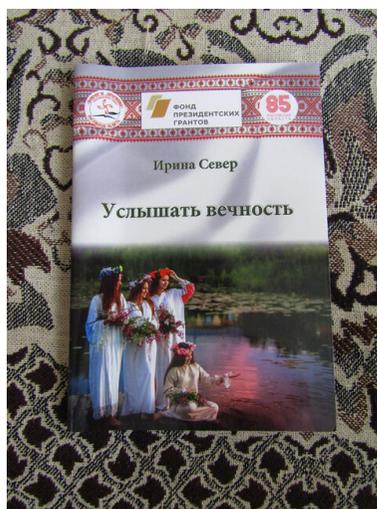
Сборник поэтических переводов "ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!" (296 стр., 200 экз.), сборник переводов на русский язык "НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ" (300 стр., 200 экз.)



Книги общее фото



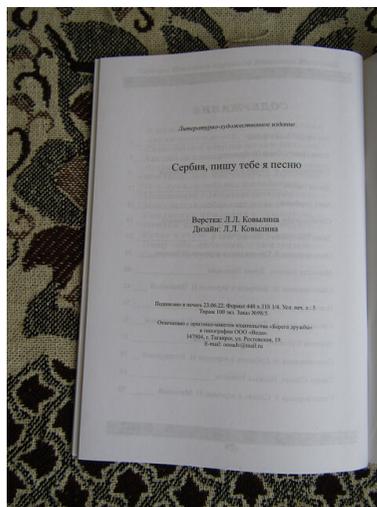
Сборник миниатюр И.Н. Север "Услышать вечность" (84 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



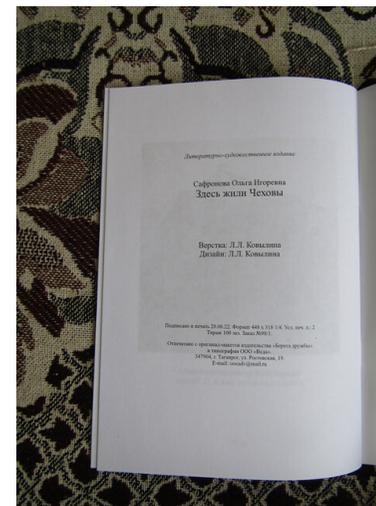
Сборник миниатюр И.Н. Север "Услышать вечность" (84 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов стихотворений современных сербских авторов на русский язык "Сербия, пишу тебе я песню" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



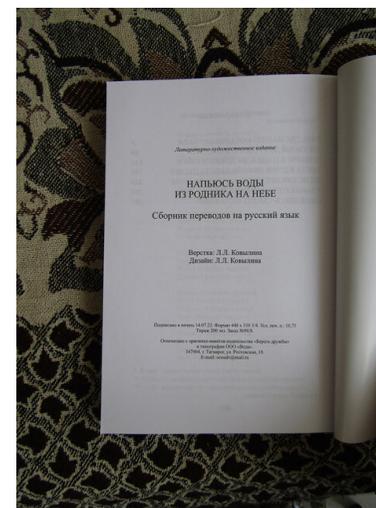
Сборник поэтических переводов стихотворений современных сербских авторов на русский язык "Сербия, пишу тебе я песню" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Поэма о памятных Чеховских местах Таганрога О.И. Сафроновой "Здесь жили Чеховы" (32 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Выдача книг участникам Всероссийской открытой школы поэтических переводов "Берега дружбы"



Сборник переводов на русский язык "НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ" (300 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



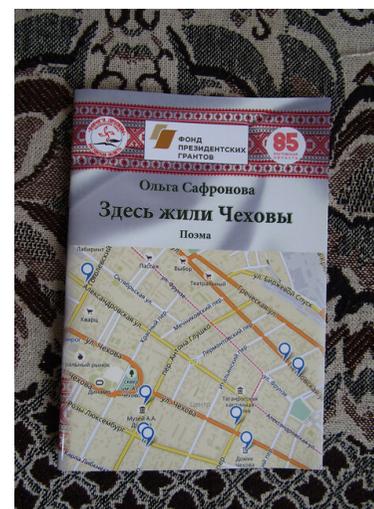
Выдача книг участникам Всероссийской открытой школы поэтических переводов "Берега дружбы"



Выдача книг участникам Всероссийской открытой школы поэтических переводов "Берега дружбы"



Сборник стихов и переводов на белорусском, калмыцком, русском языках "НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ" (80 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Поэма о памятных Чеховских местах Таганрога О.И. Сафроновой "Здесь жили Чеховы" (32 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж

2.12.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) ☞			
2.12.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте ☞			
2.12.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию			
Название	Описание	Файл	Дата
Выдача книг	Работа координаторов проекта	Выдача книг - 2022.pdf	10.08.2022
2.12.11. Дополнительный комментарий к мероприятию			

3. Общая информация по этапу ☞

3.1. Описание содержания деятельности по проекту за отчетный период ☞

С 01.02.2022 г. по 31.05.2022 г. было получено 400 заявок из 42 регионов РФ, включая 16 национально-автономных территорий, в том числе: Республики Северная Осетия — Алания, Кабардино-Балкарской Республики, Республики Крым, Республики Адыгея, Республики Карелия, Еврейской автономной области, Республики Башкортостан, Республики Хакасия, Республики Калмыкия, Ханты-Мансийского автономного округа, Республики Дагестан, Ямало-Ненецкого автономного округа, Республики Мордовия, Удмуртской Республики, Республики Татарстан, Республики Ингушетия, Приднестровской Молдавской Республики, Республики Южная Осетия; всех регионов Республики Беларусь, двух регионов Украины, Донецкой и Луганской Народных Республик, заявки подали поэты из 21 страны мира. Были определены 139 участников и 79 наставников (запланированное количество 120 и 60 человек соответственно), которым направлены задания. В апреле и мае 2022 г. на платформе Skype были проведены 5 консультационных вебинаров, на которых участники обсуждали вопросы, возникающие в процессе выполнения конкурсного задания. По результатам отбора, приглашены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов "Берега дружбы" и других мероприятиях проекта. Лучшие поэтические переводы финалистов и наставников опубликованы в итоговых сборниках. В период с 01.06 по 25.07.2022 года из полученных заявок и конкурсных работ командой проекта было собрано, подготовлено к вёрстке и издано семь сборников стихов и поэтических переводов, общим тиражом 900 экземпляров. 29.07. финалисты приняли участие в закрытии седьмого международного автопробега в рамках Ростовского регионального патриотического общественного движения «Дороги Славы - наша история» и прикоснулись к памяти о грозных и трагических событиях военных лет. Финалисты фестиваля и участники автопробега совместно возложили цветы в знак памяти и преклонения перед самоотверженным подвигом советских воинов и приняли участие в семинаре «Мир без нацизма!», на котором его почетные гости: В. В. Дворцов, В. Н. Гаврилович и Л. Х. Шогенцуков поделились с молодёжью своими взглядами на патриотическое воспитание молодых. Так же утром 29 июля состоялась еще одна творческая встреча: В.А. Латынин, В.Ф.Герёхин, Ю.Н.Щербаков, А.В.Дробышевский и О.И. Сафронова побывали в гостях у студентов и преподавателей факультета иностранных языков Таганрогского института имени А.П.Чехова (филиал) «РГЭУ (РИНХ)». Студенты и преподаватели факультета имели уникальную возможность услышать стихи в исполнении авторов, задать вопросы писателям, поделиться своим отношением к творчеству, обсудить некоторые аспекты художественного перевода. 29.07.2022 во второй половине дня состоялся яркий и колоритный праздник национальных культур. 18 сельских поселений Неклиновского района представляли 16 национальных культур народов, издавна проживающих на этой территории. У каждой тематической площадки можно было наблюдать настоящее театральное действо, участники в национальных костюмах приглашали отведать угощения и познакомиться с традициями. Почетных гостей, торжественно прошедших под государственным флагом Российской Федерации, встретили хлебом-солью. В фойе и дискотеле РДК межпоселенческой центральной библиотекой были подготовлены литературные выставки семи именных библиотек Неклиновского района. В зрительном зале состоялось открытие фестиваля и школы поэтических переводов "Берега дружбы". Открыл фестиваль глава администрации Неклиновского района В. Ф. Даниленко. Традиционная церемония на открытии фестиваля - зажжение свечей дружбы. В

этом году от большой общей свечи Русского мира представители национально-культурных автономий Ростовской области, а также участники фестиваля из Донецкой и Луганской народных республик, Приднестровской Молдавской Республики, Республики Южная Осетия, а также национально-автономных территорий РФ: Северной Осетии, Ингушетии, Кабардино-Балкарии, Калмыкии и Хакасии в знак дружбы зажгли каждый свою свечу, как символ единения братских народов и на своём родном языке пожелали: «В добрый путь, фестиваль!». Неклиновскому району присвоили почётное звание – «Литературный район России». 30.07. в Донской государственной публичной библиотеке состоялись финальные слушания, где жюри оценивало мастерство финалистов поэтического конкурса. На суд жюри участники представили свои произведения: авторское стихотворение и перевод. Прозвучали авторские стихи и переводы на русском, белорусском, армянском, ингушском, осетинском и хакасском языках. Были определены 27 молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса для очного участия и 18 слушателей Всероссийской открытой школы поэтических переводов «Берега дружбы» участвующих в онлайн-режиме. По окончании конкурсного прослушивания, на площадке перед библиотекой состоялся «Свободный микрофон», в рамках которого молодые поэты порадовали своим творчеством гостей и жителей Ростова-на Дону. В выставочном зале состоялась презентация антологии современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом», в которой представлено творчество 46 современных поэтов из 26 стран. Для финалистов «Всероссийской открытой школы поэтического перевода» были проведены экскурсии в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты», историко-археологический музей-заповедник «Танаис». Через личное общение с наставниками и друг с другом участники повышали свой творческий уровень, знакомились с произведениями друг друга. 31 июля в четырёх именных библиотеках Неклиновского района состоялись творческие встречи читательского актива, членов президиума и гостей фестиваля под общим названием «Этноперекрёсток». Во второй половине дня на открытой площадке в парке имени Горького состоялась церемония закрытия Международного молодёжного фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы». Члены президиума и жюри торжественно вручили дипломы лауреатам и дипломантам конкурса поэзии и поэтических переводов и поздравили с заслуженной победой. Наставники и сподвижники фестиваля за многолетний труд и поддержку были удостоены юбилейной медали «Берега дружбы» - 10 лет творческого развития». Состоялся прием 12-ти новых членов в Международный Союз писателей и мастеров искусств. С 1 по 3 августа 2022 года 27 молодых поэтов-переводчиков прошли обучение во «Всероссийской открытой школе поэтического перевода». Еще 18 слушателей участвовали в работе школы в онлайн-режиме. Занятия проходили на основе программы дополнительного образования «Специфика перевода художественного текста» (доцент Кликушина Т.Г.), разработанной в Таганрогском институте имени А.П.Чехова. Лекции вели: старший преподаватель Луганского национального университета им. В.И. Даля Лариса Алексеевна Бекрешева (в режиме ZOOM); поэт, прозаик, публицист, переводчик Юрий Николаевич Щербаков. Практические занятия вела поэт и переводчик Ольга Игоревна Сафронова.

3.2. Основные достигнутые количественные результаты реализации проекта за отчетный период

Наименование показателя	Планируемое значение за проект	Достигнутый результат за этап	Общий достигнутый результат нарастающим итогом с начала реализации проекта	Уровень достижения(%) ГП
Приняты заявки для участия в отборочном этапе не менее	350,00	400,00	400,00	114
Количество национальных территорий Российской Федерации из которых приняты заявки от молодых авторов не менее	15,00	16,00	16,00	107
Одобрены для участия в конкурсном этапе и разосланы конкурсные задания молодым поэтам не менее	120,00	139,00	139,00	116
Одобрены к участию в реализации проекта наставники и разосланы тексты для поэтического перевода не менее	60,00	79,00	79,00	132
Определены кандидаты-финалисты из числа конкурсантов для участия в	60,00	60,00	60,00	100

финальном этапе и получение дополнительного образования не менее				
Определены наставники для участия в финальном этапе не менее	30,00	30,00	30,00	100
Проведены онлайн вебинары и консультации по вопросам выполнения конкурсных заданий не менее	4,00	5,00	5,00	125
Количество человек, принявших участие в закрытии седьмого международного автопробега «Дороги Славы - наша история»	0,00	100,00	100,00	0
Количество человек, принявших участие в семинаре «Мир без нацизма!»	0,00	100,00	100,00	0
Количество человек, принявших участие в возложении цветов к «Памятнику советскому солдату - победителю».	0,00	100,00	100,00	0
Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее	2000,00	2500,00	2500,00	125
Проведено торжественное открытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее	400,00	450,00	450,00	113
Проведены конкурсные слушания. Определены очные слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода	25,00	27,00	27,00	108
В режиме онлайн через платформу ZOOM присутствовали на лекциях, семинарах и мастер-классах и получили дополнительное образование не менее	20,00	18,00	18,00	90
Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и	25,00	27,00	27,00	108

поэтического перевода. Дополнительное образование по программе "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)" в очном формате получили не менее				
Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее	50,00	50,00	50,00	100
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в музей-заповедник "Танаис", с общим количеством участников не менее	60,00	75,00	75,00	125
Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников в каждом случае не менее	100,00	75,00	75,00	75
По итогам конкурсных слушаний приняты в писательские союзы не менее	10,00	12,00	12,00	120
Сертификаты Таганрогского института им. А.П. Чехова (филиала) "РГЭУ (РИНХ)"	45,00	45,00	45,00	100
Проведено торжественное закрытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее	300,00	300,00	300,00	100
Сформированы и изданы 3 итоговых коллективных сборника поэтических переводов общим тиражом не менее	600,00	900,00	900,00	150
Общее количество человек, принявших участие во всех мероприятиях проекта не менее	4000,00	4000,00	4000,00	100

Количество человек, принявших участие в творческой встрече с членами жюри	0,00	30,00	30,00	0
Общее количество участников "Этноперекрёстка" в 4-х библиотеках	0,00	100,00	100,00	0

3.3. Основные достигнутые качественные результаты реализации проекта за отчетный период

Было получено 400 заявок из 42 регионов РФ, включая 16 национально-автономных территорий, в том числе: Республики Северная Осетия — Алания, Кабардино-Балкарской Республики, Республики Крым, Республики Адыгея, Республики Карелия, Еврейской автономной области, Республики Башкортостан, Республики Хакасия, Республики Калмыкия, Ханты-Мансийского автономного округа, Республики Дагестан, Ямало-Ненецкого автономного округа, Республики Мордовия, Удмуртской Республики, Республики Татарстан, Республики Ингушетия, Приднестровской Молдавской Республики, Республики Южная Осетия; всех регионов Республики Беларусь, двух регионов Украины, Донецкой и Луганской Народных Республик, заявки подали поэты из 21 страны мира. Это свидетельствует об интересе молодежи не только к родному языку, но и укреплению межнациональных связей, география проекта постепенно расширяется, привлекая всё новых участников и наставников. По результатам обучения 45 участникам «Всероссийской открытой школы поэтического перевода» были выданы сертификаты Таганрогского института им. А.П. Чехова (филиала) "РГЭУ (РИНХ)". В рамках «Берегов дружбы» между молодыми авторами, пишущими на различных языках происходит развитие и укрепление профессиональных и творческих связей, межнационального взаимоуважения, укрепление традиций духовного братства, сохранение и развитие культурного наследия и самобытности. Работа с молодыми переводчиками помогает формированию подрастающей литературной элиты России и ближнего зарубежья на основе ценностей Русского мира. Качественным результатом долгосрочной работы можно считать действующий на протяжении последних шести лет в Кабардино-Балкарии, «дочерний», детско-юношеский фестиваль "Берег дружбы - КБР". В 2022 году начал свою работу Первый Международный литературный конкурс поэтических переводов «Сожские берега дружбы», учреждённый в честь 10-летия творческого сотрудничества писателей Гомельщины, Ростовщины и Кубани Гомельским отделением СПБ. Группа фестиваля в VK вошла в TOP-1000.

3.4. Информация о собственном вкладе организации и использованном на реализацию проекта за отчетный период софинансировании

Сумма, руб.	Описание
1346888,00	Организатор, сценарист и режиссёр праздника национальных культур и торжественного открытия и закрытия "Берегов дружбы", Организатор конкурсных слушаний в ДГПБ, Модератор презентации антологии "Земля - наш общий дом", Модератор "свободного микрофона", Работа президиума и членов жюри, Страховые взносы с выплат физическим лицам по гражданско-правовым договорам, Услуги мобильной связи, Канцтовары и расходные материалы, Работа в сети Интернет, Стационарное компьютерное оборудование, принтер, сканер, Хостинг и доменное имя сайта "Берега дружбы", Оплата проезда финалистов, Оплата питания членов президиума и членов жюри, Оплата проезда членов президиума и жюри, Оплата проживания наставников, Оплата питания наставников, Оплата проезда наставников, Оплата питания экспертов школы поэзии и поэтического перевода, Аренда зрительного зала, сцены, фойе, звукового и светового оборудования для торжественного открытия школы поэтического перевода 29.07.2022 года, Аренда автобуса 30 мест для наставников, Аренда зрительного зала, сцены, фойе, звукового и светового оборудования в ДГПБ для проведения конкурсных слушаний "Берегов дружбы", круглого стола и свободного микрофона 30.07.2022 года, Аренда зрительного зала, сцены, фойе, звукового и светового оборудования в Зелёном театре г. Таганрога для проведения торжественного закрытия школы поэтического перевода 31.07.2022 года, Оплата посещения музеев, Оплата стоимости цветов для возложения на мемориале " Самбекские высоты", Трансфер всех 90 прибывающих финалистов и наставников для участия в финальном этапе проекта к месту размещения (проживания), Трансфер 75 финалистов и наставников от места проживания на ж/д станцию Таганрог 2, Трансфер экспертов и 25 слушателей школы на ст. Таганрог-2, Комплектация, вёрстка и изготовление оригинал макетов для печати семи итоговых, коллективных сборников поэтических переводов, Услуги по изготовлению дипломов и благодарностей, Услуги по изготовлению сертификатов

Итого сумма, руб.: 1346888,00

3.5. Электронные ссылки

Полный архив СМИ "Берегов дружбы"<https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/smi.html>**Полный архив изданий "Берега дружбы"**<https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/izdaniya.html>**Полный архив видеоматериалов "Берега дружбы"**<https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/video.html>**Полный архив аудиоматериалов "Берега дружбы"**<https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/audio.html>**3.6. Фотографии материальных объектов** **3.7. Электронные версии материалов (бюллетеней, брошюр, буклетов, газет, докладов, журналов, книг, презентаций, сборников и иных), созданных с использованием гранта в отчетном периоде (при условии, что такие материалы не содержатся в материалах, указанных в других разделах)**

Название	Описание	Файл	Дата
"ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!"	Сборник поэтических переводов	ЗА ОКНАМИ – НАШ НОВЫЙ ДЕНЬ!.pdf	08.08.2022
"НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗРОДНИКА НА НЕБЕ"	Сборник переводов на русский язык	НАПЬЮСЬ ВОДЫ ИЗ РОДНИКА НА НЕБЕ.pdf	08.08.2022
"НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ"	Сборник стихов и переводов на белорусском, калмыцком, русском языках	НАСТОЯЩИЕ ЭТО ДРУЗЬЯ.pdf	08.08.2022
"ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ"	Сборник поэтических переводов на белорусский язык	ПРЫТУЛАК СЭРЦУ ДАРАГІ.pdf	08.08.2022
"Сербия, пишу тебе я песню"	Сборник поэтических переводов современных сербских авторов на русский язык	Сербия, пишу тебе я песню.pdf	08.08.2022
"Здесь жили Чеховы"	Поэма О.И. Сафроновой	Здесь жили Чеховы.pdf	09.08.2022
"Услышать вечность"	Миниатюры, И.Н. Север	Услышать вечность.pdf	08.08.2022

3.8. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте **3.9. Дополнительные документы**

Название	Описание	Файл	Дата
Аренда звука	Фотографии арендованного звукового оборудования	Аренда звука.pdf	16.08.2022

Питание	Фотографии питания участников	Питание.pdf	16.08.2022
Приезд	Фотографии прибытия участников на фестиваль	Приезд.pdf	17.08.2022
Отзывы	Отзывы участников	Отзывы.pdf	23.08.2022
Отъезд	Фотографии отъезда участников с фестиваля	Отъезд.pdf	23.08.2022
Проживание	Фотографии проживания участников, членов жюри и экспертов школы	Проживание.pdf	27.08.2022

4. Информация за весь срок осуществления проекта

4.1. Основные достигнутые качественные результаты реализации проекта (оценка полученного социального эффекта) 	
<p>Цель проекта достигнута полностью. Были получены заявки из 42 регионов РФ, включая 16 национально-автономных территорий, всех регионов Республики Беларусь, двух регионов Украины, Донецкой и Луганской Народных Республик, участие приняли авторы из 21 страны мира. Всероссийская открытая школа поэтических переводов "Берега дружбы" им. А. В. Третьякова для молодых авторов продолжила свою работу. По результатам обучения 45 участников получили сертификаты Таганрогского института им. А.П. Чехова (филиала) "РГЭУ (РИНХ)", шесть из них стали финалистами дружественного Международного литературного конкурса поэтических переводов «Сожские берега дружбы», учреждённого в 2022 году честь 10-летия творческого сотрудничества писателей Гомельщины, Ростовщины и Кубани Гомельским отделением Союза писателей Беларуси. Взаимосвязь между участниками поддерживается до сих пор посредством общения в социальных сетях VK и Telegram, где происходит не только бесценный обмен опытом, но и укрепление взаимопонимания и доверия между представителями разных национальных культур.</p>	
4.2. Наличие и характер незапланированных результатов 	
<p>Незапланированным результатом многолетней работы проекта "Берега дружбы" стала антология современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом», в которой представлено творчество 46 современных поэтов в переводе на русский язык. Книга была издана при консультативной поддержке факультета иностранных языков и директора Таганрогского института имени А. П. Чехова (филиала) ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)», доктора политических наук, кандидата филологических наук, депутата Городской Думы города Таганрога VII созыва Андрея Юрьевича Голобородько. Материал книги находит практическое применение в учебном процессе среднего общеобразовательного звена при реализации регионального компонента, а также в учебном и исследовательском процессах высшей школы.</p>	
4.3. Недостатки выявленные в ходе реализации проекта 	
<p>Основным недостатком при реализации проекта является отсутствие коммуникационных связей с министерствами культуры и образования, учебными заведениями регионов, которые бы способствовали привлечению пишущей молодёжи. Несмотря на неоднократные письменные обращения в региональные министерства культуры и образования проект уже который год не получает от них никакой поддержки. В результате этого большое количество молодых и талантливых ребят не могут принять участие в проекте, несмотря на то, что организаторы прилагают максимум усилий для освещения о всех этапах фестиваля-конкурса и работе Всероссийской открытой школы поэтических переводов "Берега дружбы" в СМИ.</p>	
4.4. Количество благополучателей проекта 	
Молодые поэты в возрасте от 18 до 35 лет и опытные, известные в свои регионах писатели, выступающие в качестве наставников, проживающие на территории Российской Федерации и ближнем зарубежье	90

4.5. Количество добровольцев, участвующих в реализации проекта, чел.	
400	
4.6. Количество публикаций за весь срок осуществления проекта, шт.	
200	
4.7. Аудитория основной группы (страницы) организации в социальных сетях	
https://vk.com/club146717930	1005
4.8. Объем средств, дополнительно привлеченных на реализацию проекта, руб. 	
1346888,00	
4.9. Общие выводы по результатам реализации проекта, сведения об устойчивости (продолжении) деятельности, которая осуществлялась при реализации проекта 	
<p>Культурно-образовательный проект «Берега дружбы» им. А. В. Третьякова продолжает свою работу, привлекая всё большее количество молодых авторов и их наставников, возвращая переводчиков, чья деятельность способствует сохранению и обогащению литературы на языках малых народов России и стран ближнего зарубежья. В 2022 году были поданы заявки авторами из 21 страны мира, что значительно расширило географию проекта. Это позволило создать уникальную книгу - антологию современной мировой поэзии «Земля – наш общий дом», в которой представлено творчество 46 современных поэтов в переводе на русский язык. С 2012 по 2016 годы финальные мероприятия «Берегов дружбы» проводились только за счёт организаторов и спонсоров. С 2017 по 2019 годы при финансовой поддержке правительства Ростовской области в виде субсидий для социально ориентированных некоммерческих организаций и за счёт спонсоров. Благодаря поддержке Фонда президентских грантов в 2020 - 2022 годах мы смогли провести Международный молодёжный фестиваль-конкурс поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы» и Всероссийскую открытую школу поэтического перевода. Нельзя останавливаться на достигнутом. Только общими усилиями небезразличных к судьбе национальных языков людей мы сможем сохранить традиции, обычаи, культуру народов, издавна проживающих на территории нашей великой Родины.</p>	
Должность и ФИО лица, подписывающего отчетность	
Отчет подписан на основании	

Достоверность и полноту сведений, приведенных в настоящем отчете, подтверждаю